

A TANÁCS 2267/2004/EK RENDELETE

(2004. december 20.)

az Európai Közösség és az Orosz Föderáció között az egyes acéltermékek kereskedelméről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt az Orosz Föderáció között partnerséget létrehozó, partnerségi és együttműködési megállapodás⁽¹⁾ 21. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy bizonyos acéltermékek kereskedelme a mennyiségi szabályokról szóló egyedi megállapodások tárgyát képezi.
- (2) Az Európai Szén- és Acélközösség (ESZAK) és az Orosz Föderáció közt jelenleg fennálló, egyes acéltermékek kereskedelméről szóló, 2002. július 9-én⁽²⁾ kötött kétoldalú megállapodás 2004. december 31-én lejár.
- (3) Az ESZAK-Szerződés lejárt óta az Európai Közösségre szállt az ESZAK minden nemzetközi kötelezettsége, így az acéltermékek kereskedelmére vonatkozó, harmadik országokkal kapcsolatos intézkedések most a Közösség kereskedelempolitikai hatáskörébe tartoznak.
- (4) A Felek közötti előzetes tárgyalások azt mutatják, hogy mindkét Félnek szándékában áll új megállapodást kötni a 2005-ös és az azt követő évekre.
- (5) Az új megállapodás megkötéséig és hatálybalépéséig meg kell határozni a 2005-ös évre vonatkozó keretmennyiségeket.
- (6) A 2004-es évre vonatkozó keretmennyiségek meghatározására irányadó körülmények változatlanul fennállnak, ezért célszerű a 2005-ös évre vonatkozó keretmennyiségeket a 2004-es szintnek megfelelően meghatározni, teljes mértékben figyelembe véve az EU bővítését.
- (7) Meg kell határozni a Közösségen belül a rendszer igazgatásának eszközeit oly módon, hogy az a lehető leghasonlóbb rendelkezések révén megkönnyítse az új megállapodás végrehajtását.
- (8) Biztosítani kell a kérdéses termékek származásának ellenőrzését, és megfelelő igazgatási együttműködés e célból történő létrehozását.
- (9) Azokat a termékeket, amelyeket vámszabadterületen helyeztek el vagy behozataluk a vámraktárakkal, ideiglenes behozattal vagy aktív feldolgozással (felfüggesztő eljárással) kapcsolatos szabályok alapján történik, nem kell a kérdéses termékekre megállapított keretmennyiségek keretében elszámolni.
- (10) E rendelet hatékony alkalmazása szükségessé teszi a közösségi behozatali engedély bevezetését a kérdéses termékeknek a Közösségben történő szabad forgalomba bocsátása érdekében.
- (11) Annak biztosítására, hogy ezeket a keretmennyiségeket ne lépjék túl, egy olyan igazgatási eljárást kell meghatározni, amely alapján a tagállamok illetékes hatóságai addig nem adnak ki behozatali engedélyeket, amíg nem kapják meg a Bizottság arra vonatkozó előzetes megerősítését, hogy a kérdéses keretmennyiségen belül megfelelő mennyiségek állnak még rendelkezésre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) E határozatot az Orosz Föderációból származó, az I. mellékletben felsorolt acéltermékek behozatalára kell alkalmazni, 2005. január 1-jétől kezdődően 2005. december 31-ig.
- (2) Az acéltermékeket az I. mellékletben meghatározott termékcsoportok szerint kell osztályozni.
- (3) Az I. mellékletben felsorolt termékek osztályozásának a 2658/87/EK tanácsi rendelettel⁽³⁾ megállapított kombinált nomenklatúrán (KN) kell alapulnia.
- (4) Az (1) bekezdésben említett termékek származását a Közösségben hatályos szabályokkal összhangban kell megállapítani.

⁽¹⁾ HL L 327., 1999.11.28., 3. o.⁽²⁾ HL L 195, 2002.7.24., 54. o.⁽³⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb az 1989/2004/EK bizottsági rendelettel módosított rendelet (HL L 344, 2004.11.20., 5. o.)

2. cikk

(1) Az Orosz Föderációból származó, I. mellékletben felsorolt acéltermékeknek a Közösségbe történő behozatalára az V. mellékletben feltüntetett keretmennyiségeket kell alkalmazni. E termékek Közösségben történő szabad forgalomba bocsátásának feltétele a II. fejezetben meghatározott származási bizonyítvány, valamint a tagállamok hatóságai által a 4. cikk rendelkezéseivel összhangban kiadott behozatali engedély bemutatása.

(2) Annak biztosítása érdekében, hogy azok a mennyiségek, amelyekre behozatali engedélyeket adtak ki, egyetlen termékcsoport vonatkozásában sem haladják meg a teljes keretmennyiséget egyetlen időpontban sem, az illetékes hatóságok csak azt követően bocsáthatnak ki behozatali engedélyeket, ha a Bizottság megerősítette, hogy az azon acéltermékcsoportra vonatkozó keretmennyiségben belül, amelyekre vonatkozóan az importőr vagy az importőrök az említett hatóságokhoz kérelmet nyújtottak be, vannak még rendelkezésre álló mennyiségek a szállító ország tekintetében.

(3) Az engedélyezett behozatalt az arra évre meghatározott keretmennyiségek keretében kell elszámolni, amelyben az exportáló ország a termékeket szállította. A termékek szállítása napjának azt az időpontot kell tekinteni, amikor azoknak a kiviteli szállítóeszközre való berakodása megtörtént.

3. cikk

(1) Az V. mellékletben említett keretmennyiségek nem alkalmazandók a vámszabadterületen vagy vámszabad raktárban elhelyezett termékekre, valamint a vámraktárakkal, ideiglenes behozattal vagy aktív feldolgozással (felfüggesztési eljárások) kapcsolatos szabályok alapján importált termékekre.

(2) Amikor az (1) bekezdésben említett termékeket a későbbiekben szabad forgalomba bocsátják - akár változatlan állapotukban, akár megmunkálást vagy feldolgozást követően - a 2. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni, és az így szabad forgalomba bocsátott termékeket az V. mellékletben megállapított keretmennyiség keretében kell elszámolni.

4. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában a tagállamok illetékes hatóságai a behozatali engedélyek kibocsátását megelőzően értesítik a Bizottságot az általuk kézhez vett, az eredeti kiviteli engedélyekkel alátámasztott behozatali engedélykérelmekben kérelmezett mennyiségekről. Erre válaszul a Bizottság a tagállamok által küldött értesítések kézhezvételének időrendi sorrendjében tájékoztatást ad arról, hogy a kérelmezett mennyiségek behozatalra rendelkezésre állnak-e („érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere”).

(2) A Bizottságnak küldött értesítésekbe foglalt kérelmek akkor tekintendők érvényesnek, ha minden esetben egyértelműen megjelölik az exportáló országot, az érintett termék kódját, az importálandó mennyiségeket, a kiviteli engedély számát, a kontingens évét és azt a tagállamot, amelyben a termékeket szabad forgalomba kívánják bocsátani.

(3) Amennyiben lehetséges a Bizottság megerősíti a hatóságoknak a termékek minden egyes termékcsoportjában a beérkezett kérelmekben jelzett teljes mennyiséget.

(4) Az illetékes hatóságoknak haladéktalanul értesíteniük kell a Bizottságot, amint tudomást szereztek bármely olyan mennyiségről, amelyet a behozatali engedély érvényességi időtartamán belül nem használtak fel. Az ilyen felhasználatlan mennyiségeket minden egyes termékcsoport vonatkozásában automatikusan hozzá kell adni a teljes közösségi keretmennyiség fennmaradó mennyiségeihez.

(5) A fenti (1) és (4) bekezdésekben említett értesítéseket az e célra létrehozott integrált hálózaton belül elektronikus formában kell közölni, kivéve, ha kényszerítő technikai okok miatt ideiglenesen egyéb távközlési eszköz használata válik szükségessé.

(6) A behozatali engedélyeket vagy azzal egyenértékű dokumentumokat a 12-16. cikkkel összhangban kell kiadni.

(7) A tagállamok illetékes hatóságainak értesíteniük kell a Bizottságot a már kiadott behozatali engedélyek vagy azzal egyenértékű dokumentumok esetleges érvénytelenítéséről azokban az esetekben, amikor a megfelelő kiviteli engedélyeket az Orosz Föderáció illetékes hatóságai visszavonták vagy érvénytelenítették. Ha azonban a Bizottságot vagy a tagállam illetékes hatóságait az Orosz Föderáció illetékes hatóságai a kiviteli engedély visszavonásáról vagy érvénytelenítéséről azt követően tájékoztatták, hogy a vonatkozó termékek a Közösségbe már behozatalra kerültek, a kérdéses mennyiségeket annak az évről kezdve a keretmennyisége keretében kell elszámolni, amelyben a termékek szállítása megtörtént.

5. cikk

(1) Ha a Bizottság úgy találja, hogy az I. mellékletben felsorolt, az Orosz Föderációból származó termékeket átrakodással, átirányítással vagy más módon, a 2. cikkben hivatkozott keretmennyiségek kijátszásával importálták a Közösségbe, és el kell végezni a szükséges kiigazításokat, konzultációk kezdeményez, annak érdekében, hogy megállapodásra jussanak a megfelelő keretmennyiségek ezzel egyenértékű kiigazításáról.

(2) Az (1) bekezdésben említett konzultációk eredményétől függően a Bizottság kérheti az Orosz Föderációt, hogy tegye meg a szükséges megelőző lépéseket annak biztosítására, hogy az ilyen konzultációkat követően a megállapodott keretmennyiségek kiigazítása arra az évre vonatkozóan megtörténjen.

(3) Amennyiben a Közösség és az Orosz Föderáció nem tud kielégítő megoldást találni, és a Bizottság tudomást szerez a kijátszás alapos bizonyítékáról, a mennyiségi keretmennyiségekbe beszámítja az Orosz Föderációból származó termékek ezzel egyenértékű mennyiségét.

6. cikk

(1) Az Orosz Föderáció illetékes hatóságainak kiviteli engedélyt kell kiadniuk minden, az V. mellékletben megadott keretmennyiség alá tartozó acéltermék-szállítmányra az említett keretmennyiségeken belül.

(2) A kiviteli engedély eredeti példányát az importőrnek be kell mutatnia a 12. cikkben említett behozatali engedély kiadása céljából.

7. cikk

(1) A keretmennyiségekre kiadott kiviteli engedélynek meg kell felelnie a II. mellékletben szereplő mintának, és igazolnia kell többek között, hogy a kérdéses áruk mennyisége az érintett termékcsoportra megállapított keretmennyiség keretében elszámolásra került.

(2) Minden kiviteli engedély csak az I. mellékletben felsorolt egyetlen termékcsoportra vonatkozhat.

8. cikk

Az exportot az azon évre megállapított keretmennyiség keretében kell elszámolni, amelyben a kiviteli engedéllyel rendelkező termékek szállítása a 2. cikk (3) bekezdése szerint megtörtént.

9. cikk

(1) A 6. cikkben említett kiviteli engedély tartalmazhat további másolatokat, amelyeken megfelelően fel kell tüntetni, hogy ezek másolatok. A kiviteli engedélyt és másolatait angol nyelven kell elkészíteni.

(2) Ha a fent említett dokumentumokat kézzel töltik ki, a beírásnak tintával és nyomtatott betűvel kell történnie.

(3) A kiviteli engedélyek vagy ezzel egyenértékű dokumentumok méretének 210 x 297 mm-nek kell lennie. A papírnak fehér, méretre vágott, famentes írólapnak kell lennie, amelynek súlya legalább 25 g/m². Minden résznek nyomtatott, guillochemintázatú háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikai vagy vegyi úton történő hamisítást az emberi szem számára láthatóvá tesz.

(4) Az illetékes hatóságok a Közösségben kizárólag az eredeti példányt fogadják el érvényesnek behozatali célokra e rendelet rendelkezéseivel összhangban.

(5) Minden egyes kiviteli engedély vagy vele egyenértékű dokumentum szabványosított – nyomtatott vagy nem nyomtatott - sorszámot visel amelynek alapján beazonosítható. Ennek a számnak a következő elemekből kell állnia:

— két betű azonosítja az exportáló országot, az alábbiak szerint:

RU = Orosz Föderáció

— két betű azonosítja azt a tagállamot, amely a szándékolt rendeltetési tagállam, az alábbiak szerint:

BE = Belgium

CZ = Cseh Köztársaság

DK = Dánia

DE = Németország

EE = Észtország

EL = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IE = Írország

IT = Olaszország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

LU = Luxemburg

HU = Magyarország

MT = Málta

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PL = Lengyelország

PT = Portugália

SI = Szlovénia

SK = Szlovákia

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság

- egy egyjegyű szám azonosítja a kontingens évét, amely megfelel az adott év utolsó számjegyének, pl. „4” 2004-nek;
- egy kétjegyű szám azonosítja az azt kiadó hivatalt az exportáló országban;
- egy ötjegyű szám, amely folytonos számozással 00001-től 99999-ig tart, a rendeltetési tagállamra kiadott egyedi azonosító.

10. cikk

A kiviteli engedélyt ki lehet adni azoknak a termékeknek az szállítása után is, amelyekre vonatkoznak. Ezekben az esetekben ezekre rá kell vezetni a „visszamenőlegesen kiadva ” („issued retrospectively”) záradékot.

11. cikk

Egy kiviteli engedély ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr kérheti a dokumentumot kiadó illetékes hatóságtól, hogy készítsen róla másodpéldányt a birtokában lévő kiviteli dokumentumok alapján. Az engedély vagy bizonyítvány ily módon kiadott másodpéldányra rá kell vezetni a „másodpéldány” („duplicate”) záradékot.

A másodlaton az eredeti engedély keltezését kell feltüntetni.

12. cikk

(1) Amennyiben a Bizottság a 4. cikk alapján megerősítette, hogy a kért mennyiség rendelkezésre áll a kérdéses keretmennyiségben belül, a tagállamok illetékes hatóságai a behozatali engedélyt a kiviteli engedély eredeti példányának az importőr által történt bemutatásától számított legfeljebb öt munkanapon belül kiadják. Ennek a bemutatásnak legkésőbb az azt az évet követő március 31-ig meg kell történnie, amelyben azon áruk, amelyekre az engedély vonatkozott, szállítása megtörtént. A behozatali engedélyt bármely tagállam illetékes hatósága kiadja, függetlenül a kiviteli engedélyen feltüntetett tagállamtól, amennyiben a Bizottság a 4. cikk alapján megerősítette, hogy a kérelmezett mennyiség a kérdéses keretmennyiségben belül rendelkezésre áll.

(2) A behozatali engedélyek a kiadásuk időpontját követő négy hónapig érvényesek. Az importőr kellően megindokolt kérésére a tagállam illetékes hatóságai egy további, legfeljebb négyhónapos időszakra meghosszabbíthatják az érvényességét.

(3) A behozatali engedélyeket a III. mellékletben megadott formában kell elkészíteni, és azok a Közösség teljes vámterületén érvényesek.

(4) Az importőr által a behozatali engedély megszerzése érdekében benyújtott nyilatkozatnak vagy kérelemnek a következőket kell tartalmaznia:

- a) az exportőr teljes neve és címe;
- b) az importőr teljes neve és címe;
- c) az áruk pontos leírása és a TARIC-kód(ok);
- d) az áruk származási országa;
- e) feladási ország;
- f) a megfelelő termékcsoporthoz és a szóban forgó termékek mennyisége;
- g) a TARIC-szám szerinti nettó súly;
- h) a termékek közösségi cif határparitása TARIC-szám szerint;
- i) az érintett termékek másodosztályúak vagy csökkent minőségűek-e;
- j) értelemszerűen, a fizetési és szállítási határidők, és a fuvarlevél, valamint az adásvételi, illetve szállítási szerződés egy példánya;
- k) a kiviteli engedély kelte és száma;
- l) bármely, igazgatási célokra használt belső kód;
- m) keltezés és az importőr aláírása.

(5) Az importőr nem köteles egy szállítmányon belül behozni a behozatali engedély keretébe tartozó összes mennyiséget.

13. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai által kiadott behozatali engedélyek érvényessége a kiviteli engedélyek érvényességétől és a behozatali engedélyek kiadásához alapul szolgáló, az Orosz Föderáció illetékes hatóságai által kiadott kiviteli engedélyekben feltüntetett mennyiségektől függ.

14. cikk

A behozatali engedélyeket és az egyenértékű dokumentumokat a tagállamok illetékes hatóságainak a 2. cikk (2) bekezdésének megfelelően és megkülönböztetés-mentesen kell kiadniuk, függetlenül az importőr letelepedésének helyétől a Közösségen belül, a hatályos szabályok által előírt egyéb feltételek sérelme nélkül.

15. cikk

(1) Ha a Bizottság megállapítja, hogy az Orosz Föderáció által kiadott kiviteli engedélyekben feltüntetett teljes mennyiség egy bizonyos termékcsoportra vonatkozóan meghaladja az arra a termékcsoportra megállapított keretmennyiséget, a tagállamok illetékes engedélyező hatóságait haladéktalanul tájékoztatni kell annak érdekében, hogy a behozatali engedélyek további kiadását fűggeszthessék. Ebben az esetben a Bizottságnak késedelem nélkül konzultációt kell kezdeményeznie.

(2) Egy tagállam illetékes hatóságainak meg kell tagadniuk a behozatali engedélyek kiadását az orosz Föderációból származó olyan termékekre, amelyekre a 6-11 cikk szerint nem adtak ki kiviteli engedélyt.

16. cikk

(1) A 12. cikkben említett behozatali engedélyek kiadásához a tagállamok illetékes hatóságai által használandó formanyomtatványoknak meg kell felelniük a III. mellékletben szereplő behozatali engedély mintájának.

(2) A behozatali engedélyek formanyomtatványai és azok kivonatai két példányban készülnek, egy példányt - amelynek jelölése „A jogosult példánya”, és az 1. számot viseli - a kérelmezőnek kell kiadni, a második példány - amelynek jelölése „A kiadó hatóság példánya” és a 2. számot viseli - annak a hatóságnak kell megőriznie, amely az engedélyt kiadta. Igazgatási célokra az illetékes hatóságok további másolatokat fűzhetnek a 2. formanyomtatványhoz.

(3) A formanyomtatványokat fehér, famentes, írásra készült papírra kell nyomtatni, amelynek súlya 55 g/m² és 65 g/m² között van. A méretük 210 x 297 mm, a gépelési távolságnak a sorok között 4,24 mm-nek kell lennie (egyhatod hüvelyk), a formanyomtatványok elrendezését pontosan kell követni. Az 1. számú példánynak - amely maga az engedély - mindkét oldalán ezen kívül egy vörössel nyomtatott guilloche-háttérnek kell lennie a mechanikai vagy vegyi úton történő hamisítást kimutása céljából.

(4) A tagállamok felelnek a formanyomtatványok nyomtatásáért. A formanyomtatványok a tagállamok által kijelölt olyan nyomdáknak is elkészíthetők, amelyek az adott tagállamban telepedtek le. Az utóbbi esetben minden formanyomtatványon hivatkozni kell a tagállami kijelölésre. Minden egyes formanyomtatványon fel kell tüntetni a nyomda nevét és címét, vagy egy olyan jelzést, amely a nyomda azonosítását lehetővé teszi.

(5) Kiadásuk időpontjában a behozatali engedélyeket vagy kivonatokat egy kiadási számmal kell ellátni, amelyet a tagállam

illetékes hatóságai határoznak meg. A behozatali engedély számát a 4. cikk szerint létrehozott integrált hálózat segítségével a Bizottsággal elektronikus úton közölni kell.

(6) Az engedélyeket és a kivonatokat a kiadó tagállam hivatalos nyelvén, vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell kitölteni.

(7) A 10. rovatban az illetékes hatóságok tüntetik fel a megfelelő acéltermékcsoportot.

(8) A kiadó szervek és a jóváíró hatóságok jelzését bélyegzővel kell feltüntetni. A dombornyomás, ha lyukasztással vagy nyomtatással előállított betűkkel vagy számjegyekkel kombinálják az engedélyen, helyettesítheti a kiadó hatóság bélyegzőjét. A kiadó hatóságok a manipulációt megakadályozó bármely módszert alkalmazhatnak az így elosztott mennyiségek feljegyzésére, oly módon, hogy abba számokat vagy hivatkozásokat ne lehessen beilleszteni.

(9) Az 1. és a 2. példány hátoldalán kell lennie egy olyan rovatnak, amelybe a vámhatóságok által az importtal kapcsolatos alakításokat elvégzésekor, vagy az illetékes igazgatási hatóságok által a kivonat kiadásakor beírhatók a mennyiségek. Ha a bejegyzések számára az engedélyen vagy az abból készült kivonaton biztosított hely nem elegendő, az illetékes hatóságok egy vagy több pótdalot csatolhatnak, amelyeken az engedély vagy a kivonat 1. számú és a 2. számú példányának hátoldalán lévővel megegyező olyan rovatok találhatóak. A bejegyzést végző hatóságoknak úgy kell elhelyezniük a bélyegzőiket, hogy annak egyik fele az engedélyen, vagy annak kivonatán van, a másik fele pedig a pótdalán. Ha egynél több pótdal van, egy további bélyegzőt kell elhelyezni ugyanolyan módon minden egyes oldalon és az azt megelőző oldalon.

(10) A valamely tagállam illetékes hatóságai által kiadott behozatali engedélyek és kivonatok, valamint a bejegyzések és záradékok ugyanolyan joghatállyal bírnak a többi tagállamban, mint az ezen tagállamok hatóságai által kiadott dokumentumok, valamint megtett bejegyzések és záradékok.

(11) Az érintett tagállamok illetékes hatóságai, amennyiben ez elkerülhetetlen, előírhatják, hogy az engedélyek vagy kivonatok szövegét annak a tagállamnak a hivatalos nyelvére, vagy hivatalos nyelveinek egyikére lefordítsák.

17. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendelet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 20-án.

a Tanács részéről
az elnök
P. VAN GEEL

MELLÉKLET

SA Síkhengerelt termékek

| | | | | |
|--|--|---------------|---------------|--|
| SA1. Tekercs | SA2. Nehéz lemezek | | | |
| 7208 10 00 00 | 7208 40 00 10 | 7209 17 90 00 | 7211 29 00 10 | 7219 35 90 00 |
| 7208 25 00 00 | 7208 51 20 10 | 7209 18 10 00 | 7211 90 00 11 | 7225 40 12 90 |
| 7208 26 00 00 | 7208 51 20 91 | 7209 18 91 00 | 7212 10 10 00 | 7225 40 90 00 |
| 7208 27 00 00 | 7208 51 20 93 | 7209 18 99 00 | 7212 10 90 11 | |
| 7208 36 00 00 | 7208 51 20 97 | 7209 25 00 00 | 7212 20 00 11 | |
| 7208 37 00 90 | 7208 51 20 98 | 7209 26 10 00 | 7212 30 00 11 | SA4. Ötvözetek |
| 7208 38 00 90 | 7208 51 91 10 | 7209 26 90 00 | 7212 40 20 10 | |
| 7208 39 00 90 | 7208 51 91 90 | 7209 27 10 00 | 7212 40 20 91 | 7226 20 00 10 |
| 7211 14 00 10 | 7208 51 98 10 | 7209 27 90 00 | 7212 40 80 11 | 7226 91 20 00 |
| 7211 19 00 10 | 7208 51 98 91 | 7209 28 10 00 | 7212 50 20 11 | 7226 91 91 00 |
| 7219 11 00 00 | 7208 51 98 99 | 7209 28 90 00 | 7212 50 30 11 | 7226 91 99 00 |
| 7219 12 10 00 | 7208 52 91 10 | 7209 90 00 10 | 7212 50 40 11 | 7226 99 00 10 |
| 7219 12 90 00 | 7208 52 91 90 | 7210 11 00 10 | 7212 50 61 11 | |
| 7219 13 10 00 | 7208 52 10 00 | 7210 12 20 10 | 7212 50 69 11 | |
| 7219 13 90 00 | 7208 52 99 00 | 7210 12 80 10 | 7212 50 90 13 | SA5. Negyedrért ötvözött lemezek |
| 7219 14 10 00 | 7208 53 10 00 | 7210 20 00 10 | 7212 60 00 11 | |
| 7219 14 90 00 | 7211 13 00 00 | 7210 30 00 10 | 7212 60 00 91 | |
| 7225 20 00 10 | | 7210 41 00 10 | 7219 21 10 00 | 7225 40 12 30 |
| 7225 30 10 00 | | 7210 49 00 10 | 7219 21 90 00 | 7225 40 40 00 |
| 7225 30 90 00 | | 7210 50 00 10 | 7219 22 10 00 | 7225 40 60 00 |
| | | 7210 61 00 10 | 7219 22 90 00 | 7225 99 00 10 |
| | SA3. Melegen hengerelt tekercs újratekercseléshez | 7210 69 00 10 | 7219 23 00 00 | |
| | | 7210 70 10 10 | 7219 24 00 00 | |
| | | 7210 70 80 10 | 7219 31 00 00 | SA6. Hidegen hengerelt és bevont ötvözött lemezek |
| | | 7210 90 30 10 | 7219 32 10 00 | |
| | | 7210 90 40 10 | 7219 32 90 00 | |
| | | 7210 90 80 91 | 7219 33 10 00 | |
| | | 7211 14 00 90 | 7219 33 90 00 | 7225 50 00 00 |
| | | 7211 19 00 90 | 7219 34 10 00 | 7225 91 00 10 |
| | | 7211 23 30 91 | 7219 34 90 00 | 7225 92 00 10 |
| | | 7211 23 80 91 | 7219 35 10 00 | 7226 92 00 10 |
| SA1.a. Melegen hengerelt tekercs újratekercseléshez | | | | |
| 7208 37 00 10 | 7208 40 00 90 | 7210 70 80 10 | 7219 31 00 00 | |
| 7208 38 00 10 | 7208 53 90 00 | 7210 90 30 10 | 7219 32 10 00 | |
| 7208 39 00 10 | 7208 54 00 00 | 7210 90 40 10 | 7219 32 90 00 | |
| | 7208 90 00 10 | 7210 90 80 91 | 7219 33 10 00 | |
| | 7209 15 00 00 | 7211 14 00 90 | 7219 33 90 00 | |
| | 7209 16 10 00 | 7211 19 00 90 | 7219 34 10 00 | |
| | 7209 16 90 00 | 7211 23 30 91 | 7219 34 90 00 | |
| | 7209 17 10 00 | 7211 23 80 91 | 7219 35 10 00 | |

SB Longs

| | | | | |
|---------------------|--------------------------|---------------------|---------------|---------------|
| SB1. Gerenda | SB2. Sodronyhuzal | SB3. Más Rúd | | |
| 7207 19 80 10 | 7213 10 00 00 | 7207 19 12 10 | 7216 22 00 00 | 7224 90 38 00 |
| 7207 20 80 10 | 7213 20 00 00 | 7207 19 12 91 | 7216 40 10 00 | 7228 10 20 00 |
| 7216 31 10 10 | 7213 91 10 00 | 7207 19 12 99 | 7216 40 90 00 | 7228 20 10 10 |
| 7216 31 10 90 | 7213 91 20 00 | 7207 20 52 00 | 7216 50 10 00 | 7228 20 10 91 |
| 7216 31 90 00 | 7213 91 41 00 | 7214 20 00 00 | 7216 50 91 00 | 7228 20 91 10 |
| 7216 32 11 00 | 7213 91 49 00 | 7214 30 00 00 | 7216 50 99 00 | 7228 20 91 90 |
| 7216 32 19 00 | 7213 91 70 00 | 7214 91 10 00 | 7216 99 00 10 | 7228 30 20 00 |
| 7216 32 91 00 | 7213 91 90 00 | 7214 91 90 00 | 7218 99 20 00 | 7228 30 41 00 |
| 7216 32 99 00 | 7213 99 10 00 | 7214 99 10 00 | 7222 11 11 00 | 7228 30 49 00 |
| 7216 33 10 00 | 7213 99 90 00 | 7214 99 31 00 | 7222 11 19 00 | 7228 30 61 00 |
| 7216 33 90 00 | 7221 00 10 00 | 7214 99 39 00 | 7222 11 81 10 | 7228 30 69 00 |
| | 7221 00 90 00 | 7214 99 50 00 | 7222 11 81 90 | 7228 30 70 00 |
| | 7227 10 00 00 | 7214 99 71 10 | 7222 11 89 10 | 7228 30 89 00 |
| | 7227 20 00 00 | 7214 99 71 90 | 7222 11 89 90 | 7228 60 20 10 |
| | 7227 90 10 00 | 7214 99 79 10 | 7222 19 10 00 | 7228 60 80 10 |
| | 7227 90 50 00 | 7214 99 79 90 | 7222 19 90 00 | 7228 70 10 00 |
| | 7227 90 95 00 | 7214 99 95 10 | 7222 30 97 10 | 7228 70 90 10 |
| | | 7214 99 95 90 | 7222 40 10 00 | 7228 80 00 10 |
| | | 7215 90 00 10 | 7222 40 90 10 | 7228 80 00 90 |
| | | 7216 10 00 00 | 7224 90 02 89 | 7301 10 00 00 |
| | | 7216 21 00 00 | 7224 90 31 00 | |

II. MELLÉKLET

EXPORT LICENCE

| | | | | |
|---|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1. Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2. No | |
| | 3. Year | | 4. Product group | |
| 5. Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE | | | |
| | 6. Country of origin | | 7. Country of destination | |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | | | |
| 10. Description of goods — manufacturer | 11. TARIC code | 12. Quantity ⁽¹⁾ | 13. Fob value ⁽²⁾ | |
| 14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. | | | | |
| 15. Competent authority (name, full address, country) | At on | | | |
| | (Signature) | | (Stamp) | |

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

| | | | | |
|---|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1. Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2. No | |
| | 3. Year | | 4. Product group | |
| 5. Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE | | | |
| | 6. Country of origin | | 7. Country of destination | |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | | | |
| 10. Description of goods — manufacturer | 11. TARIC code | 12. Quantity ⁽¹⁾ | 13. Fob value ⁽²⁾ | |
| 14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. | | | | |
| 15. Competent authority (name, full address, country) | At on | | | |
| | (Signature) | | (Stamp) | |

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|--|---|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1. Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2. No | |
| | 3. Year | | 4. Product group | |
| 5. Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6. Country of origin | | 7. Country of destination | |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | | | |
| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity ⁽¹⁾ | 13. Fob value ⁽²⁾ | |
| 14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. | | | | |
| 15. Competent authority (name, full address, country) | At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div> | | | |

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|--|---|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1. Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2. No | |
| | 3. Year | | 4. Product group | |
| 5. Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6. Country of origin | | 7. Country of destination | |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | | | |
| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity ⁽¹⁾ | 13. Fob value ⁽²⁾ | |
| 14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. | | | | |
| 15. Competent authority (name, full address, country) | At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div> | | | |

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III. MELLÉKLET

Az Európai Közösség behozatali engedélye

| | | | |
|-----------------------|--|--|---|
| A tulajdonos példánya | 1 | 1. Címzett (név, teljes cím, ország, ÁFA szám) | 2. Kiállítási szám |
| | | | 3. Év |
| | | | 4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám) |
| | | 5. Nyilatkozattevő / képviselő (adott esetben) (név és teljes cím) | 6. Származási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód) |
| | | | 7. Feladási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód) |
| | | | 8. Az érvényesség lejártának napja |
| | 1 | 9. Áruk megnevezése | 10. TARIC-kód |
| | | | 11. Mennyiség kontingens egységben |
| | | 12. Vámbiztosíték/kezeség (adott esetben) | |
| | 13. További megjegyzések | | |
| | 14. Az illetékes hatóság záradéka | | |
| | Kelt: | | |
| | (Aláírás) | (P.H) | |

| 15. JÓVÁÍRÁSOK Jelzze a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a jóváírt mennyiséget annak 2. részében | | | |
|--|--|--|--|
| 16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, megadva az egységet) | | 19. Vámokmány (Űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja | 20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegző lenyomata és aláírása |
| 17. Számokban | 18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

A további lapokat ide kell csatolni.

Az Európai Közösség behozatali engedélye

| | | | |
|-----------------------------|--|--|---|
| A kiállító hatóság példánya | 2 | 1. Címzett (név, teljes cím, ország, ÁFA szám) | 2. Kiállítási szám |
| | | | 3. Év |
| | | | 4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám) |
| | | 5. Nyilatkozattevő / képviselő (adott esetben) (név és teljes cím) | 6. Származási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód) |
| | | | 7. Feladási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód) |
| | | | 8. Az érvényesség lejártának napja |
| | 2 | 9. Áruk megnevezése | 10. TARIC-kód |
| | | | 11. Mennyiség kontingens egységben |
| | | 12. Vámbiztosíték/kezeség (adott esetben) | |
| | 13. További megjegyzések | | |
| | 14. Az illetékes hatóság záradéka | | |
| | Kelt: | | |
| | (Aláírás) | (P.H) | |

| 15. JÓVÁÍRÁSOK Jelzze a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a jóváírt mennyiséget annak 2. részében | | | |
|--|--|--|--|
| 16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, megadva az egységet) | | 19. Vámokmány (Űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja | 20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegző lenyomata és aláírása |
| 17. Számokban | 18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

A további lapokat ide kell csatolni.

IV. MELLÉKLET

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
 VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
 ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
 LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNYCH ORGÁNOV
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISSISTA
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
 Administration du potentiel économique
 Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
 Rue Général Leman 60
 B-1040 Bruxelles
 Fax: +32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
 Bestuur Economisch Potentieel
 Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
 Generaal Lemanstraat 60
 B-1040 Brussel
 Fax: +32-2-230 83 22

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Fax: +372-631 36 60

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Fax: +301-328 60 94

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: +420-224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Vejlsovej 29
 DK-8600 Silkeborg
 Fax: +45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
 Frankfurter Strasse 29-35
 D-65760 Eschborn 1
 Fax: +49-61-969 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
 Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del
 regime degli scambi
 Viale America 341
 I-00144 Roma
 Fax: +39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
 CY-1421 Λευκωσία
 Φαξ: +357-22-37 51 20

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
 Paseo de la Castellana 162
 E-28046 Madrid
 Fax: +34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: +33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: +353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: +48-22-693 40 21/693 40 22

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: +352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: +36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: +356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: +31-50-523 23 41

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: +351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: +421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: +46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: +44-1642-36 42 69

V. MELLÉKLET

KERETMENNYISÉGEK

| Termékek | (tonna) 2005-ös év |
|---|-----------------------|
| SA. Síkhengerelt termékek | |
| SA1. Tekercs | 334 821 |
| SA1.a. Melegen hengerelt tekercs újratekercseléshez | 551 691 |
| SA2. Durvalemez | 183 961 |
| SA3. Egyéb síkhengerelt termékek | 330 044 |
| SA4. Ötvözött termékek | 94 713 |
| SA5. Négy oldalon hengerelt termékek ötvözött acélból | 20 962 |
| SA6. Hidegen hengerelt és bevont lemezek ötvözött acélból | 97 654 |
| SB. Rúd | |
| SB1. Idomvas | 37 665 |
| SB2. Huzalalapanyag | 144 697 |
| SB3. Más Rúd | 245 002 |